

## FM Genki

### Bài phát thanh lần thứ 12 dành cho

ngày 18 và ngày 25 tháng 9 năm 2017

Toàn ban Việt ngữ của đài FMgenki kính chào quý thính giả  
Chương trình phát thanh hằng tuần được thực hiện qua các giọng đọc là  
*Nguyễn Việt và O-Nishi*

Những tháng ngày nóng bức rồi cũng qua đi. Trời mát dịu không chỉ rạng  
sáng hay chiều về mà có lúc lan sang cả ngày. Năm này ngày <sup>しゅうぶん ひ</sup>秋分の日 hay Thu-  
phân; rơi vào ngày 23 tháng 9. Chuẩn bị đón thu về nhé!

☆/ Mở đầu chương trình là thông tin về buổi thưởng nguyệt hay <sup>かんげつかい</sup>観月会

Thu về, cho dù chú cuội và chị Hằng đi xa nhưng thú thưởng nguyệt <sup>かんげつかい</sup>観月会  
vào đêm rằm trung thu – thú tao nhã này nhiều người vẫn chưa quên. Năm này  
ngày rằm trung thu rơi vào ngày thứ tư 4 tháng 10.

Buổi thưởng nguyệt, một ở <sup>ひめじじょう</sup>姫路城 và một ở <sup>こうこえん</sup>好古園.

Thưởng nguyệt ở cố thành Himeji, được tổ chức ở quảng trường tam cấp – với một  
vũ đài đặc biệt. Từ 6 giờ chiều khai mạc: Opening Ceremony với nhiều Opening  
event. Sau đó, từ 6 giờ 40, trên vũ đài lần lượt trình diễn nhiều màn văn nghệ như:  
thổi sáo <sup>そうきょく</sup>箏曲, múa trống <sup>わだいこ</sup>和太鼓, múa lân và nhiều nữa.

Bên cạnh đó còn khu ăn uống bày bán những sản phẩm nổi tiếng của nhiều địa  
phương. Thưởng nguyệt thì không thể thiếu như là: dan-go và Sake địa phương;  
Himeji O-den; Bento và nhiều mỹ vị khác. Vượt ra ngoài trần tục, có khu thưởng  
nguyệt với trà bánh. Mỗi chỗ ngồi với giá 400yen, với trà và bánh. Nhớ mang theo  
gia đình để cùng thưởng thức trong không khí thu mát dịu - cảnh tuyệt đẹp với  
cảnh cố thành Himeji được thấp sáng - lên lung linh trôi nổi dưới trăng rằm.

Nếu không may, ngày trời mưa, lễ hội chuyển sang ngày thứ năm, 5 tháng 10 –  
muốn biết thêm về sự thay đổi –liên lạc với số tel: 979 – 282 – 2012.

Công viên <sup>こうこえん</sup>好古園, nằm cạnh bên cố thành Himeji, cùng đồng tổ chức cùng ngày  
với chương trình đặc biệt khác – vào ngày này, trong công viên có 2 lần biểu diễn  
múa trống <sup>わだいこ</sup>和太鼓; lần đầu vào lúc 6 giờ chiều và lần kế vào lúc 7 giờ 30. Trong

công viên khách nhàn du thưởng nguyệt với trà bánh thưởng nguyệt trong khu  
双樹庵そうじゅあん - chỉ bắt đầu từ sau 5 giờ chiều đến 8 giờ 30 – nơi này ban ngày có phần  
khác chỉ có thể dùng chân uống trà. Tuy nhiên, vào cửa công viên, vé vào cho  
người lớn: 300yen; học sinh trung tiểu học: 150 yen; vé ngồi thưởng ngoạn với trà  
bánh là: 500yen. Muốn biết thêm liên lạc với số tel: 079 – 289 – 4120.

☆/ Tiếp đến là phần giới thiệu những sản vật quan trọng vùng Harima hay

「豊穰の国・はりま」  
ほうじょう くに

Trong 2 ngày thứ bảy, 30 tháng 9 và chủ nhật, 1 tháng 10, mỗi ngày từ 10 giờ  
sáng đến 5 giờ chiều, được khai diễn ở công viên おおてまえ 大手前. Những sản vật chính  
của thành phố Himeji chiếm phần trọng tâm, cùng với những sản vật khác về nông  
sản như soba hay somen thuộc 8 thị 8 thôn của とふけん 都府県; thêm vào đó còn có những  
sản vật công nghệ chế biến như mứt jam – marmalade; hay dầu hoa hương dương  
cùng nhiều sản vật mới đặc chế khác. Đặc biệt trong ngày chủ nhật là ngày にほんしゅ 日本酒  
の日, nên đồng khai diễn lễ hội にほんしゅ かんぱい ひめじじょう 日本酒で乾杯 in 姫路城. Nhớ tham dự nhé !

☆/ Tiếp theo đây là thông tin về buổi thử nghiệm làm giấy.

Mọi người đã có biết nhiều về cách làm giấy như thế nào không? Muốn biết hay  
muốn thực hành thì ngày thứ bảy, 7 tháng 10 – đến しよしや さと 書写の里 viện công nghệ mỹ  
thuật びじゅつこうげいかん 美術工芸館; từ 10 giờ sáng đến 11 giờ 30; có khai giảng buổi làm giấy tại  
lớp học thử nghiệm – たいけんきょうしつ 体験教室, với nguyên liệu là rom わら – từ nguyên vật liệu  
này mọi người cùng nhau nhào với nước xong – để lên khay rửa xong - cho lên  
lưới lượt - đoạn làm khô thành những tấm giấy to lớn – hoàn tất công trình.

Nếu có ý định tham dự, ghi danh bằng cách vào trang Web của こうげいかん 工芸館 hay  
bưu thiếp – với tên của event - cùng số bưu cục; địa chỉ; số người tham dự và tên  
họ từng người bằng Furigana cùng với tuổi; số điện thoại nếu là học sinh thêm tên  
trường và năm lớp. Chi phí vật liệu: người lớn: 300 yen; sinh viên đại học: 200  
yen; học sinh trung tiểu học 50 yen.

*Chương trình phát thanh hằng tuần đến đây là chấm dứt.*